

## **Salmo 61**

<sup>1</sup> *Al maestro del coro. Per strumenti a corda. Di Davide.*

<sup>2</sup> Ascolta, o Dio, il mio grido,  
sii attento alla mia preghiera.

<sup>3</sup> Dai confini della terra io t'invoco;  
mentre il mio cuore viene meno,  
guidami su rupe inaccessibile.

<sup>4</sup> Tu sei per me rifugio,  
torre salda davanti all'avversario.

<sup>5</sup> Dimorerò nella tua tenda per sempre,  
all'ombra delle tue ali troverò riparo;

<sup>6</sup> perché tu, Dio, hai ascoltato i miei voti,  
mi hai dato l'eredità di chi teme il tuo nome.

<sup>7</sup> Ai giorni del re aggiungi altri giorni,  
per molte generazioni siano i suoi anni.

<sup>8</sup> Regni per sempre sotto gli occhi di Dio;  
grazia e fedeltà lo custodiscano.

<sup>9</sup> Allora canterò inni al tuo nome, sempre,  
sciogliendo i miei voti giorno per giorno.

## **Psaume 61**

*1 Au chef des chantres. Sur les instruments à cordes. De David.*

**2** O Dieu, entends mes cris,  
sois attentif à ma prière.

**3** Des extrémités de la terre, dans ma faiblesse, je crie à toi:  
conduis-moi sur le rocher trop élevé pour moi!

**4** Oui, tu es pour moi un refuge,  
une tour fortifiée, en face de l'ennemi.

**5** Je voudrais habiter éternellement dans ta tente,  
me réfugier sous l'abri de tes ailes.

**6** Oui, c'est toi, ô Dieu, qui écoutes mes vœux;  
tu me donnes l'héritage réservé à ceux qui craignent ton nom.

**7** Ajoute des jours à la vie du roi,  
que ses années se prolongent de génération en génération,.

**8** qu'il siège éternellement devant Dieu! Fais que ta bonté et ta fidélité veillent sur lui!

**9** Alors je chanterai sans cesse ton nom en accomplissant chaque jour mes vœux.

## Psalm 61

<sup>1</sup>For the director of music. With stringed instruments. A psalm of David.

<sup>2</sup>Hear my cry, O God;  
listen to my prayer.

<sup>3</sup>From the ends of the earth I call to you,  
I call as my heart grows faint;  
lead me to the rock that is higher than I.

<sup>4</sup>For you have been my refuge,  
a strong tower against the foe.

<sup>5</sup>I long to dwell in your tent for ever  
and take refuge in the shelter of your wings. [b]

<sup>6</sup>For you, God, have heard my vows;  
you have given me the heritage of those who fear your name.

<sup>7</sup>Increase the days of the king's life,  
his years for many generations.

<sup>8</sup>May he be enthroned in God's presence for ever;  
appoint your love and faithfulness to protect him.

<sup>9</sup>Then I will ever sing in praise of your name  
and fulfill my vows day after day.

## مزمور ٦١

<sup>١</sup> لِإِمَامِ الْمُغَنِّيْنَ عَلَى نَوَاتِ الْأُوتَارِ. مَزْمُورٌ لِدَاوُدَ.

<sup>٢</sup> اِسْمَعْ يَا اللَّهُ صُرَاخِي، وَأَصْعَ إِلَى صَلَاتِي.

<sup>٣</sup> مِنْ أَقْصَى الْأَرْضِ أَدْعُوكَ إِذَا غَشِيَ عَلَيَّ قَلْبِي؛ إِلَى صَخْرَةٍ أَرْفَعُ مِنِّي تَهْدِينِي.

<sup>٤</sup> لِأَنَّكَ كُنْتَ مَلْجَأَ لِي، بُرْجَ قُوَّةٍ مِنْ وَجْهِ الْعَدُوِّ.

<sup>٥</sup> أَسْكُنْ فِي مَسْكَنِكَ إِلَى الْأَدْوَرِ. أَحْتَمِي بِسِتْرِ جَنَاحَيْكَ. سِلَاةً.

<sup>٦</sup> لِأَنَّكَ أَنْتَ يَا اللَّهُ اسْتَمَعْتَ نُدُورِي؛ أَعْطَيْتَ مِيرَاثَ خَائِفِي أَسْمِكَ.

<sup>٧</sup> إِلَى أَيَّامِ الْمَلِكِ تُضَيِّفُ أَيَّامًا؛ سِنِينُهُ كَنُورٍ فَدُورٍ.

<sup>٨</sup> يَجْلِسُ قُدَّامَ اللَّهِ إِلَى الدَّهْرِ؛ أَجْعَلْ رَحْمَةً وَحَقًّا يَحْفَظَانِيهِ.

<sup>٩</sup> هَكَذَا أَرْتَمُ لَأَسْمِكَ إِلَى الْأَبَدِ، لِيُوفَاءَ نُدُورِي يَوْمًا قَبِيْمًا.